「玉」延續新加坡富麗敦酒店同名中菜廳的餐飲概念,在延綿不絕的山海景致映襯下,為饕客送上琳瑯滿目的傳統粵式佳餚。餐廳的米芝蓮星級行政總廚賴正成師傅入行超過四十年,曾屢次勇奪由香港旅遊發展局主辦的「美食之最大賞」。賴師傅將以最優質和最新鮮的時令食材為饕客炮製一系列精緻佳餚,定能滿足您的口味。

餐廳以本地和世界各地的可持續環保海鮮入饌向獨特的香港仔漁村歷史文化致敬,同時為您和您尊貴的賓客打造難忘的用餐體驗。

Bringing the unique dining concept of Jade at The Fullerton Hotel Singapore to Hong Kong, Jade offers a journey of discovery on authentic Cantonese fare over panoramic views where the mountain meets the sea. Michelin-starred Executive Chef Lai Ching Shing, an industry veteran with over 40 years of experience and a frequent winner at the Best of the Best Culinary Awards organised by the Hong Kong Tourism Board, curates a range of heart-warming delicacies prepared with the finest and freshest seasonal ingredients that will surely tantalise all palates.

The restaurant also embraces the rich heritage of the quaint Aberdeen Fishing Village with the use of locally and regionally sourced sustainable seafood, creating delightful gastronomic journeys for you and your valued guests.

JAD&



### 特級茗茶

#### PREMIUM CHINESE TEA

#### 普洱青茶

UNFERMENTED PUERH TEA 每位 Per person 2003年雲南7542普洱青茶餅 \$250 Vintage 2003 Yunnan 7542 Unfermented Puerh Tea Cake 2001年雲南普洱青茶餅 \$150 Vintage 2001 Yunnan Unfermented Puerh Tea Cake 2021年雲南普洱青茶餅 \$100 Vintage 2021 Yunnan Unfermented Puerh Tea Cake 2000年雲南正山青茶磚 \$160 Vintage 2000 Yunnan Zhang Shan Tea Brick 普洱熟茶 FERMENTED PUERH TEA

2001年雲南勐海7572普洱熟茶餅 \$188 Vintage 2001 Yunnan Menghai 7572 Fermented Puerh Tea Cake 遠年普洱熟茶餅 \$50 Aged Yunnan Fermented Puerh Tea Cake 大紅柑普洱(五位起) \$100 Fermented Puerh Tea in Aged Mandarin

小青柑 \$60

### 黑茶

DARK TEA

(Minimum 5 persons)

#### 2003年孫義順六安

Vintage 2003 Sunyishun Liuan

Fermented Puerh Tea in Young Mandarin

\$388













Your well-being and comfort are our utmost priority. Please inform our service team of any food allergies or special dietary requirements that you may have



# 特級茗茶

#### PREMIUM CHINESE TEA

紅茶

BLACK TEA 每位 Per person

金駿眉 \$80

Golden Fine Brows

雲南滇紅 \$60

Yunnan Dianhong

烏龍茶

OOLONG TEA

東方美人 \$150

Oriental Beauty

高山炭焙烏龍 \$128

Taiwan Alpine Charcoal Roasted Oolong Tea

甘香烏龍 \$68

Oolong Tea with Licorice

濃香鐵觀音 \$50

Deep Roasted Iron Buddha

清香鐵觀音 \$45

Light Roasted Iron Buddha

綠茶

GREEN TEA

獅峰龍井 \$80

Shifeng Dragon Well

₹ 主廚推介

戶 經 Vegan

素食 Vegetarian 含麩質 Contains Gluten/Whea 含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanuts

含奶類產品 Contains Dairy Products 含魚類 Contains Fis 含貝類海鮮 Contains Shellfish



含蛋類 Contains E



## 特級茗茶

### PREMIUM CHINESE TEA

$\leftarrow$	+	
Ħ	F	R

WHITE TEA 每位 Per person 雲南月光白 \$128 Yunnan Moonlight White Tea 老白茶 \$70 Aged White Tea 白牡丹 \$48 White Peony 花茶 FLORAL TEA 甜蜜回憶茶 \$60 Sweet Memories 崑崙雪菊 \$60 Kunlun Snow Chrysanthemum 桐鄉胎菊 \$45 Tongxiang Baby Chrysanthermum 太極龍珠香片 \$45

玉

Jasmine Pearl

主動推介 Chef's recommendation



素食 Vegetarian







**音**別類産品 Contains Dairy Produc







大豆 entains Soy 含蛋類 Contain





# 點心

## DIM SUM

	燕窩腿茸灌湯餃 🔊 💿 Steamed Seafood Dumpling in Soup with Bird's Nest and Minced Yunnan Ham	每位 Per person \$118
	原隻南非十二頭鮑魚燒賣(三件)    Steamed Pork and Shrimp Dumplings Topped with Whole South African I2-head Abalone (3 pieces)	\$148
	晶瑩鮮蝦餃(四件) 🚇 ⑩ Steamed Shrimp Dumplings (4 pieces)	\$98
Ł	紅菜頭帶子餃(三件)	\$98
Ł	晶瑩遼參餃(三件) 🖁 ⑩ Steamed Sea Cucumber Dumplings (3 pieces)	\$108
Ł	肉骨茶小籠包(四件)	\$88
	蜜汁叉燒包(三件)	\$78
	竹笙素菜餃(三件) ② 》 Steamed Dumplings with Bamboo Pith and Assorted Mushrooms (3 pieces)	\$78























# 點心

# DIM SUM

I. XO醬煎腸粉 ❷ ◎ ◎ ♪ Pan-fried Rice Roll with XO Sauce	\$98
鮮蝦腸粉變變 Steamed Rice Roll with Shrimp	\$110
★ 蜜汁叉燒腸粉 ② ⑤ ◎ Steamed Rice Roll with Barbecued Pork	\$98
₤ 鮑魚雞粒酥 இ ® © Baked Abalone Puff with Diced Chicken	每隻 Per piece \$138
黑椒和牛酥(三件)	\$128
香芋天鵝酥(三件) 🖉 🗟 🔘 🕒 🔘	\$88
梨香咸水角(三件)	\$88























# 主廚推介

#### CHEF'S RECOMMENDATION

鮮蟹肉焗釀蟹蓋變圖

每位 Per person

Baked Crab Shell Stuffed with Fresh Crab Meat and Onion

\$288

法式焗釀響螺@

每位 Per person

Baked Sea Whelk Stuffed with Onion, White Mushroom,

\$168

Chicken and Roasted Chicken Liver

濃杏汁雞湯煎花膠躑❷∞

每位 Per person

Pan-fried Fish Maw with Almond Cream and Chicken Broth

\$498

雪嶺紅梅映松露 🖲 🔘

每位 Per person

Seared Lobster on Egg White with Black Truffle Sauce

\$288

花雕蛋白蒸鮮蟹鉗 🐙 🔘 🔘

每位 Per person

Steamed Crab Claw with Egg White in Hua Diao Wine

\$498

龍帶玉梨香 🚱 🔘

每位 Per person

Crispy Scallop with Fresh Pear, Shrimp Paste and Yunnan Ham

\$88

雞油花雕蒸大花蟹⑩

時價

Steamed Red Crab with Chicken Oil and Hua Diao Wine

Market Price























# 餐前小食

### **APPETISERS**

Ł	露酒涼拌鮑魚 ⑩ ⑤ Chilled Fresh Abalone with Chinese Rose Wine	每隻 Per piece \$158
	蔥油海蜇頭 ⑥ Jelly Fish with Spring Onion Oil	\$118
Ł	百花乳豬件變⑩⑥ Deep-fried Suckling Pig with Shrimp Paste and Sesame	\$268
	蜜汁燒脆鱔 (需—日前預訂) ⑧ ⑥ ⑥ Roasted Eel with Honey (Pre-order at least one day in advance)	\$268
	金腿蝦多士變逾⑩⑥ Deep-fried Toast with Shrimp Paste and Minced Yunnan Ham	\$188
	椒鹽九肚魚 ⑥ ⑥ �� Deep-fried Bombay Duck Fish with Spicy Salt	\$118
	脆皮素鵝	\$118
	七味脆豆腐 🖗 🖫 🕖 Crispy Bean Curd with Spicy Salt	\$98





系良 Vegetarian

















Your well-being and comfort are our utmost priority. Please inform our service team of any food allergies or special dietary requirements that you may have.



# 明爐燒味

#### CHINESE BARBECUE

即烤片皮鴨 (需一日前預訂)

一食:鴨身片皮變⑩%

二食: 生菜片鴨崧 或 京蔥蒜片炒鴨粒 ⑧ 🕲

Roasted Peking Duck (Pre-order at least one day in advance)

First course: Sliced Duck Skin

Second course: Stir-fried Minced Duck with Lettuce or Stir-fried Diced Duck with Crispy Garlic Chips and Fried Leek

★蜜汁餞叉燒

Barbecued Pork with Honey

掛爐黑鬃鵝夓⑩⑧ Roasted Goose

(Using local Tai On chicken)

★龍井黑糖茶燻雞 (選用本地泰安雞)

Smoked Chicken with Fragrant Tea Leaves and Soy Sauce (Using local Tai On chicken)

南乳脆皮吊燒雞 (選用本地泰安雞) 🔊 🚳 🚳 Roasted Crispy Chicken with Fermented Red Bean Curd Paste

一食 兩食

Two-course

\$838

One-course

\$968

\$248

例 Regular 半隻 Half

\$238 \$468

半隻 Half

\$428

半隻 Half

\$428

含木本堅果或花生

含貝類海鮮 Contains Shellfish

含大豆 Contains Soy

# 湯、羹

#### **SOUPS**

→ 菜膽竹笙燉珍珠玉湯→ Double-boiled Pearl Clam Soup with Bamboo Pith and Vegetable→ \$268

→ 艇家魚湯®◎Fish Soup with Fish Maw, Spotted Garoupa Fillet and Scallop\$288

杏汁花膠燉蹄筋湯變變 例 Regular 每位 Per person
Double-boiled Almond Soup with Fish Maw and Pork Tendon \$798 \$238

五雪蓮子燉響螺湯廖⑩

Double-boiled Sea Whelk Soup with Snow Lotus Seed \$218

濃湯花膠雞絲羹躑☞ 
Braised Fish Maw Soup with Shredded Chicken 
\$218

生拆蟹肉粟米羹變 Sweet Corn and Crab Meat Soup

花膠海皇酸辣羹®®®® Hot and Sour Soup \$218

with Shredded Fish Maw and Assorted Seafood

主 主 主 直 主 直 主 直 注 主 函 推 介 Chef's recommendation

經 經 Vegan

家良 Vegetarian 含麩質 Contains Gluten/Wheat 含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanuts

含奶類產品 Contains Dairy Products













### 海味

#### DRIED SEAFOOD

蠔皇皇冠吉品鮑魚 💆 🔘 🖠

Braised Yoshihama Abalone with Oyster Sauce

十六頭 (需一日前預訂)每位 Per person16-head (Pre-order at least one day in advance)\$6,888

蠓皇四頭鮑魚 🐉 🚳 add Per person

Braised 4-head Abalone with Oyster Sauce \$498

Braised 6-head Abalone with Oyster Sauce \$368

蝦籽柚皮炆遼參數⑩ Braised Sea Cucumber with Shrimp Roe and Pomelo Rind \$498

蠔皇關東遼參鵝掌廖⑩働 add Per person
Braised Sea Cucumber and Goose Web with Oyster Sauce \$598

蠔皇花膠扣鵝掌變⑩⑩ Braised Fish Maw and Goose Web with Oyster Sauce \$538

主廚推介
Chef's recommendation

純素 Vegan

素食 Vegetarian 含麩質 Contains Gluten/Wheat 含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanuts

含奶類產品 Contains Dairy Products 含魚類 Contains Fish 含貝類海鮮 Contains Shellfish







# 燕窩

### BIRD'S NEST

紅燒官燕屬

Braised Superior Bird's Nest in Supreme Broth

每位 Per person

\$798

高湯蟹肉燴燕窩◎

Braised Bird's Nest Soup with Fresh Crab Meat

每位 Per person

\$398

雞茸燴燕窩

Braised Bird's Nest Soup with Minced Chicken

每位 Per person

\$238

冰花燉官燕 🔗

椰汁、杏汁、紅棗

Double-boiled Superior Bird's Nest Soup with Rock Sugar Coconut Milk, Almond Cream, Red Date

每位 Per person

\$598

含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanuts















## 生猛海上鮮

#### LIVE SEAFOOD

新鮮魚類 🔊

老虎斑、瓜子斑或東星斑

Live Fish

Tiger Garoupa, Melon Seed Garoupa or Spotted Garoupa

時價

Market Price

本地龍蝦或澳洲龍蝦

上湯焗、芝士牛油焗、蒜蓉蒸、

蒜香辣椒炒或豉椒炒

Local Lobster or Australian Lobster

Baked with Superior Broth,

Baked with Butter and Cheese,

Steamed with Garlic,

Wok-fried with Crispy Garlic and Chilli or

Sautéed with Black Bean Sauce

時價

Market Price

海中蝦或時令花竹蝦

白灼、椒鹽 🕖 豉油皇焗或XO醬粉絲煲

時價 Market Price

Fresh Prawn or Seasonal Kuruma Prawn

Poached,

Deep-fried with Spicy Salt,

Baked with Soy Sauce or

Simmered with Rice Vermicelli in XO Sauce

花蟹⑩

薑蔥焗或花雕蒸

Red Crab

Baked with Ginger and Shallot or Steamed with Hua Diao Wine

時價

Market Price

含木本堅果或花生



# 海鮮

## SEAFOOD

	百花炸釀蟹鉗 <b>廖 ②</b> Crispy Crab Claw with Shrimp Paste	每隻 Per piece \$108
Ł	黑椒干邑香草龍蝦球變變變 Sautéed Lobster with Herb, Black Pepper and Cognac	\$888
玉	黑松露芙蓉炒斑柳	\$588
	XO醬鮮菌露筍炒帶子變 @ 少 Sautéed Scallop with Asparagus and Wild Mushroom with XO Sauce	\$468
L	雙蔥炒南非鮮鮑片    Stir-fried Sliced South African Abalone with Spring Onion and Leek	\$398
	翡翠紅梅蝦球 🔊 ⑩ Sautéed Prawn with Crab Cream	\$368
	青檸柚子脆蝦球變 Crispy Fried Prawn Coated with Pomelo and Lime Glaze	\$328





系良 Vegetarian



















# 肉類

## **MEAT**

	蒜片黑椒爆炒澳洲M9和牛粒圆圆圆圆 Wok-fried Australian M9 Wagyu Beef with Crispy Garlic Chips and Black Pepper	\$498
Ł	慢煮和牛面頰®®® Braised Wagyu Beef Cheek	\$398
玉	大根牛肋骨變變 Braised Beef Rib with White Radish	\$368
	醋香黑豚豬肉®⑩® Sautéed Iberico Pork with Vinegar Sauce	\$288
	鮮果鳳梨咕嚕肉⑧⑥ Sweet and Sour Iberico Pork with Fresh Pineapple	\$268

























### 家禽

#### **POULTRY**

八寶鴨 (需一日前預訂) ⑧ ⑧ ⑩ ⑩ Braised Duck Stuffed with Eight Treasures (Pre-order at least one day in advance)

原隻 Whole \$698

並 黃 炆 花 膠 雞 (選用本地泰安雞及需一日前預訂) ② ∞ Braised Chicken with Fish Maw in Superior Broth

半隻 Half \$1,088

(Using local Tai On chicken and pre-order at least one day in advance)

古法鹽焗雞 (選用本地泰安雞及需一日前預訂) 🛞 🖠 Traditional Baked Chicken with Rock Salt

原隻 Whole \$868

原隻 Whole

\$848

(Using local Tai On chicken and pre-order at least one day in advance)

脆皮炸子雞 (選用本地泰安雞及需一日前預訂)

(Using local Tai On chicken and pre-order at least one day in advance)

辣子雞丁變多分 \$228

Deep-fried Diced Chicken with Chilli

Deep-fried Crispy Chicken

主 主 前 注 所 Chef's recommendation

含木本堅果或花生

含奶類產品 Contains Dairy Products











# 蔬菜

## VEGETABLES

♪ 竹笙琵琶豆腐 ⑧ ⑥ Pan-seared Bean Curd with Morel Mushroom in Oyster Sauce	\$238
羊肚菌紅燒豆腐 ⑧ ⑩ ⑩ Braised Bean Curd with Morel Mushroom	\$198
八寶素齋 ® ® ® ® Braised Imperial Fungus with Assorted Vegetables	\$198
杏汁百合杞子浸菜苗 ⑧ ⑧ Poached Seasonal Vegetable with Lily Bulb and Goji Berry in Almond Soup	\$268
★米湯瑤柱銀杏浸菜苗⑩ Poached Seasonal Vegetable with Conpoy and Ginkgo in Rice Broth	\$238
無花果炒爽菜⑩	\$228

Wok-fried Asparagus, Black Fungus, Fig, Snap Pea and Lotus Root





















# 飯、麵

## RICE & NOODLES

鮑汁荷葉飯 圏 圏 ⑥ Steamed Rice with Shrimp, Conpoy and Mushroom in Abalone Sauce Wrapped with Lotus Leaf	\$288	
瑤柱蛋白海鮮炒飯@⑩⑪ Fried Rice with Egg White, Conpoy and Assorted Seafood	\$288	
健康五穀炒飯廖⑥ Fried Five-grain Rice with Assorted Vegetables	例 Regular \$188	每位 Per person \$98
高湯原隻龍蝦燴伊麵儍ᅇ⑩ Braised E-fu Noodles with Whole Lobster in Supreme Broth	\$568	
濃魚湯魚茸稻庭麵๊◎ Inaniwa Noodles in Fish Broth with Fish Purée	例 Regular \$328	每位 Per person \$128
金瑤桂花蟹肉炒新竹米粉變⑩⑥ Fried Hsinchu Rice Vermicelli with Conpoy, Crab Meat and Egg	\$288	
乾炒和牛河粉變⑥ Wok-fried Flat Rice Noodles with Sliced Wagyu Beef	\$288	
韭黃銀芽肉絲炒麵@⑥ Fried Egg Noodles with Shredded Pork, Bean Sprouts and Chives	\$228	
懷舊豉油皇炒麵 🖉 🕲 🔘 Fried Egg Noodles with Soy Sauce	\$168	

























# 甜品

### **DESSERTS**

楊枝甘露	每位 Per person \$68
芒果布甸	每位 Per person \$68
桃膠薑汁奶凍 廖 Ginger Panna Cotta with Brown Sugar and Peach Resin	每位 Per person \$68
蓮子杏仁茶 @ Sweetened Almond Cream with Lotus Seed	每位 Per person \$68
雪蓮子桂圓燉銀耳(凍熱皆可) Double-boiled Sweetened Snow Lotus Seed Soup with Longan white Fungus (Hot or Cold)	每位 Per person \$68
陳皮紅豆沙 Sweetened Red Bean Soup with Mandarin Peel	每位 Per person \$68
西米栗蓉焗布甸 <u>@</u> <u>©</u> Baked Sago Pudding with Chestnut Paste	每位 Per person \$68
阿膠棗皇糕(三件)	\$88
蛋黃蟠桃(四件)	\$88
燕窩酥皮蛋撻(三件)	\$88
奶皇煎堆仔(三件)	\$68



主 主 家 在 Enef's recommendation



素食 Vegetarian



含木本堅果或花生 Contains Tree Nuts/Peanuts











